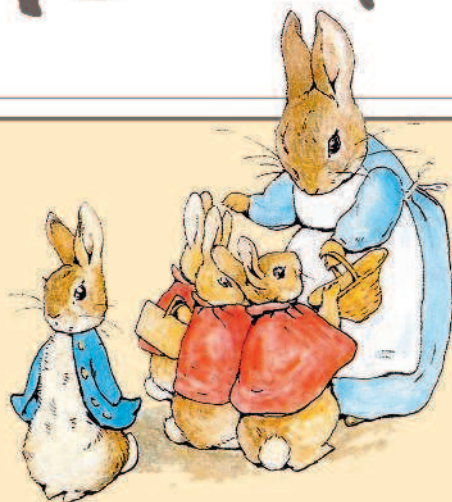


Беатрис Поттер



ВСЁ

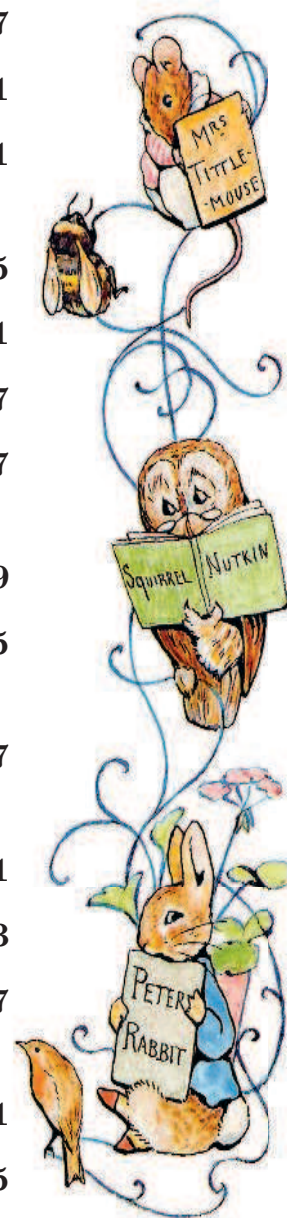
о кролике  
Поттере

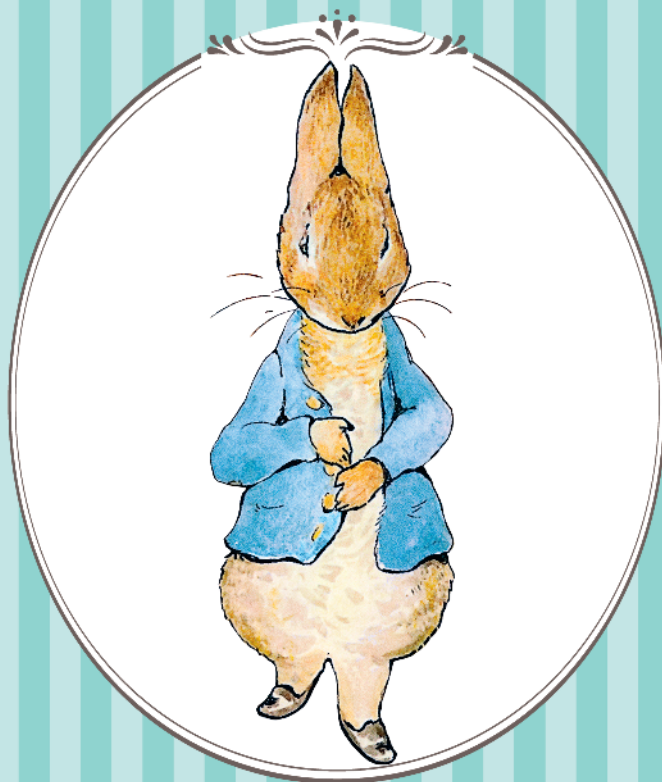


«МАСТЫШ»

# ❖..... Содержание .....❖

<b>ПИТЕР-КРОЛИК</b> (пер. И. Токмаковой) .....	3
<b>РАССКАЗ ПРО БЕЛЬЧОНКА ПО ИМЕНИ</b>	
<b>ОРЕШКИН</b> (пер. И. Токмаковой) .....	17
<b>ПОРТНОЙ ИЗ ГЛОСТЕРА</b> (пер. И. Токмаковой) .....	31
<b>ПРО БЕНДЖАМИНА БАННИ</b> (пер. И. Токмаковой) .....	51
<b>СКАЗКА ПРО ДВУХ ПЛОХИХ</b>	
<b>МЫШЕК</b> (пер. В. Лунина) .....	65
<b>ПРО МИССИС ТИГГИ-МИГЛ</b> (пер. И. Токмаковой) .....	81
<b>ПИРОГ И ФОРМОЧКА ДЛЯ ВЫПЕЧКИ</b> (пер. В. Лунина) ...	97
<b>СКАЗКА О ДЖЕРЕМИ-РЫБОЛОВЕ</b> (пер. И. Токмаковой) ...	117
<b>СКАЗКА ПРО ПЛОХОГО, ЗЛОГО</b>	
<b>КРОЛИКА</b> (пер. В. Лунина) .....	129
<b>ПРО ТОМА-КОТЁНКА</b> (пер. И. Токмаковой) .....	135
<b>СКАЗКА ПРО ДЖЕМАЙМУ ПЛЮХВВДУ</b>	
(пер. И. Токмаковой) .....	147
<b>СКАЗКА О ФЛОПСИНЫХ КРОЛЬЧАТАХ</b>	
(пер. И. Токмаковой) .....	161
<b>ДЖИНДЖЕР И ПИКЛЗ</b> (пер. В. Лунина) .....	173
<b>МЫШКА МИССИС КРОХОТУЛЯ</b> (пер. И. Токмаковой) .....	187
<b>ИСТОРИЯ ПРО ТИММИ-НА-ЦЫПОЧКАХ</b>	
(пер. В. Лунина) .....	201
<b>ПОРОСЁНОК ЛАПИН</b> (пер. В. Лунина) .....	215
<b>ПРО ДЖОННИ – ГОРОДСКОГО МЫШОНКА</b>	
(пер. И. Токмаковой) .....	245





# Питер-кролик



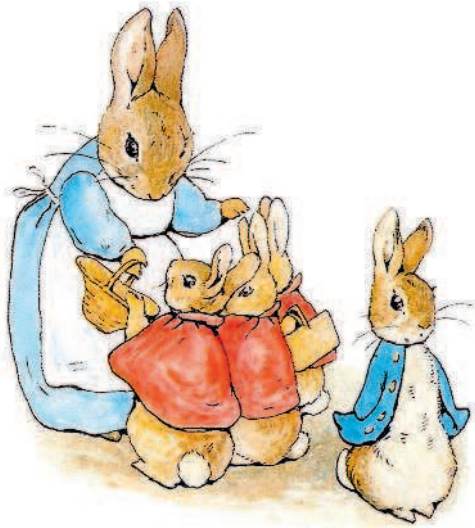




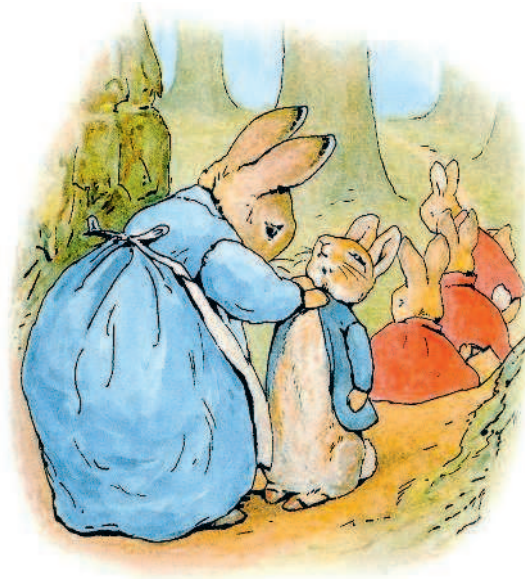
**Ж**или-были на свете четыре крольчонка, и звали их так: Флопси, Мопси, Ватный хвост и Питер. Жили они со своей мамой на песчаном берегу в кроличьей норе под корнями высоченной ели.



– Ну, детки дорогие, – сказала однажды утром мама Крольчиха, –



можете погулять в поле или побегать в переулке вдоль живой изгороди, но только не вздумайте подходить к огороду мистера Мак-Грегора!





С папой ведь там и случилось несчастье. Он угодил в пирог, который пекла миссис Мак-Грегор. А теперь бегите да глядите, не попадите в беду. А мне нужно идти по делам.

Сказав это, мама Крольчиха взяла корзинку и зонтик и напрямик через лес

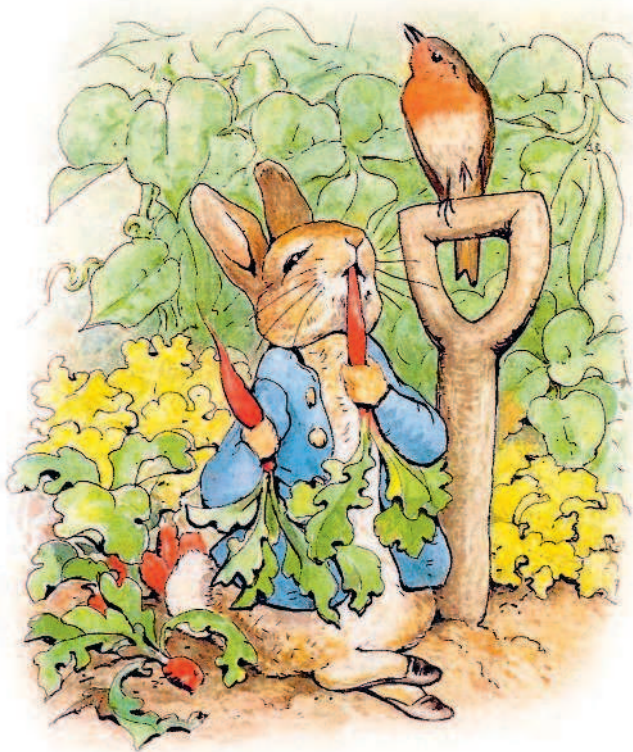


направилась в булочную. Там она купила буханку чёрного хлеба и пять сдобных булочек с изюмом.

Флопси, Мопси и Ватный хвост, а надо сказать, что были они послушными крольчатами, побежали вдоль живой изгороди собирать ежевику. А Питер — его-то уж не заставишь слушаться — помчался напрямик

к огороду мистера Мак-Грегора и протиснулся в щель под калиткой.

Сначала он пожевал немного салата и зелёной фасоли. Потом он поел редиски. А потом, когда от редиски его затошнило, пошёл искать петрушку.



И там, где кончались рамы огуречных парников, как вы думаете, на кого он наткнулся? Ясное дело, на мистера Мак-Грегора!

Мистер Мак-Грегор стоял на четвереньках и сажал капустную рассаду. Он тут же вскочил с четверенок и помчался за Питером.

Он размахивал граблями и кричал:



– Держи вора!

Питер страшно испугался. Он стал носиться по всему огороду, потому что забыл, где находится калитка.

Он потерял правый ботинок на капустных грядках, левый – там, где росла



картошка. После того как ботинки потерялись, Питер помчался на всех четырёх лапах, и дело пошло

быстрее. Может быть, ему бы и удалось спастись, да он налетел на сетку, которой от птиц накрывались кусты крыжовни-





ка, и большие пуговицы его куртки зацепились за эту сетку. На нём ведь была синяя курточка с латунными пуговицами, совсем-совсем новая.

Питер решил, что он пропал, и из глаз у него полились крупные слёзы. Но тут несколько знакомых воробьёв услышали его всхлипы. Они подлетели к нему страшно взволнованные и стали умолять его не падать духом.



Мистер Мак-Грегор уже подходил с решетом, которым он собирался накрыть Питера, но Питер вывернулся из рукавов как раз вовремя и удрал, оставив курточку возле куста. Он кинулся в сарай и спрятался там на дне лейки мистера Мак-Грегора. Конечно, лейка вполне

подходящее место, но в ней почему-то было ужас сколько воды!

Мистер Мак-Грегор и не сомневался в том, что Питер прячется где-то в сарае, ну, например, под пустым цветочным горшком. Он начал осторожненько переворачивать цветочные горшки, заглядывая под каждый из



них. И туг Питер-кролик чихнул:

– Ап-ап-чх-х-хи!

И мистер Мак-Грегор сразу же кинулся к Питеру и даже попытался наступить на него ногой, но Питер выпрыгнул в окно, перевернув при этом три



горшка с геранью. Окошко было слишком маленькое – мистеру Мак-Грегору не пролезть. И вообще ему надоело гоняться за Питером. Он вернулся к своей



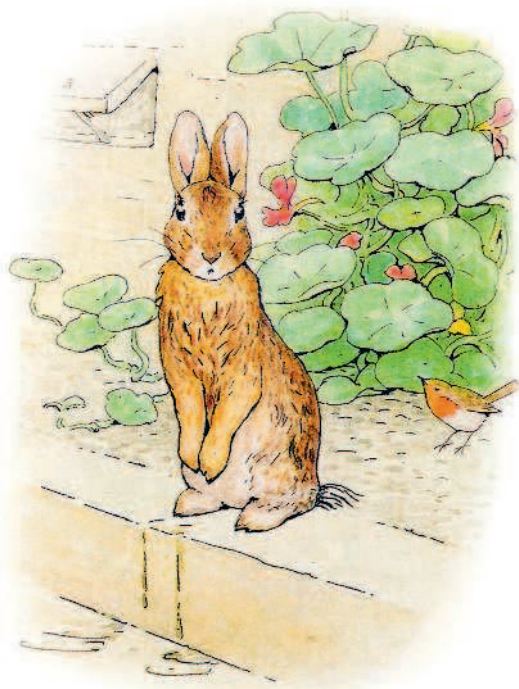
капусте. Питер присел, чтобы перевести дух. Он запыхался и весь дрожал от страха и совершенно не представлял себе, куда же теперь бежать. И вдобавок он промок насквозь, сидя в лейке.

Через некоторое время он двинулся – топы-топы – не очень-то ходко. Он набрёл на калитку в заборе, но



эта калитка была заперта, и к тому же толстенькому кролику под ней было не протиснуться.

Старая мышь сновала туда-сюда мимо калитки: таскала горох и бобы для своего семейства, которое обитало в лесочке по соседству. Питер спросил её, как



ему найти незапертую калитку, но мышь держала во рту такую огромную горошину, что не смогла ему ответить. Она только покачала головой. И тогда Питер заплакал. Он пересёк сад, пытаясь найти выход, но только ещё больше запутался. И неожиданно он оказался возле пруда, откуда

мистер Мак-Грегор таскал воду для поливки. На берегу сидела большая кошка и тарасилась на золотых рыбок. Она сидела тихо-тихо, но время от времени кончик её хвоста шевелился, точно вёл какую-то свою собственную



слышал о кошках от своего двоюродного брата Бенджамина Банни.



жизнь. Питер предпочёл незаметно удалиться. Он кое-что





Он было направился назад к сараю, но вдруг услышал, как — чик-чок-чак — заговорила мотыга. Питер юркнул в кусты. Но поскольку ничего не случилось, он выбрался из кустов, вскарабкался на тачку и осторожно огляделся. Первое, что он увидел, был мистер Мак-Грегор, кото-



рый окучивал лук. Он стоял к Питеру спиной, а как раз за мистером Мак-Грегором и находилась та самая незапертая калитка.

Питер тихонечко слез с тачки и помчался во все лопатки по тропинке, которая пролегала за кустами чёрной смородины. Мистер Мак-Грегор заметил





его на повороте, но Питер не обратил на него внимания. Он скользнул под калиткой и наконец-то оказался в безопасности – в лесочке возле огорода.

Мистер Мак-Грегор пристроил курточку и маленькие ботиночки к палке и сделал пугало – от дроздов.

Питер бежал и бежал, не останавливаясь и не огля-



дываясь, пока не оказался дома под большой елью. Он так устал, что сразу плюхнулся на мягкий песочек, который устилал пол кроличьей норы, и закрыл глаза.

Его мама готовила ужин. Она очень удивилась: куда он подевал свою курточку